

KIELITIE TOISUUS MAAHANMUUTTAJAN OHJAUSTYÖSSÄ

Työpaja 19.4.2023

Elina Johansson

Jaana Puurunen

Diakonia-ammattikorkeakoulu

Diak

Työpajan rakenne

- » Työharjoittelun ohjausmateriaalit (opiskelijan ja ohjaajan työkirja)
- » Tehtäviä Opiskelijan työkirjasta
- » Yhteinen keskustelu



Opiskelijan ohjaaminen harjoittelussa

» Tutustu **Maahanmuuttajat korkeakoulutukseen ja työelämään** -hankkeen nettisivulta harjoittelua tukevaan materiaaliin:
<https://maahanmuuttajatamkiin.diak.fi/ohjausmateriaalit/>

Hanke toteutui vuosina 1.4.2017-31.3.2020. Hanketta koordinoi Diakonia-ammattikorkeakoulu. Mukana olivat myös Suomen Diakoniaopisto ja Stadin osaamiskeskus. Kohderyhmänä olivat toisen asteen maahanmuuttajataustaiset opiskelijat ja muut ammattikorkeakouluun hakukelpoiset maahanmuuttajat sekä työelämäohjaajat.





Opiskelijan ja Ohjauksen työkirja

- » **Opiskelijan työkirjassa opiskelija mm.**
 - kirjaa harjoittelun tavoitteet ja harjoittelussa tarvittavat tiedot ja taidot
 - täyttää harjoittelupäiväkirjaa (20 sivua)
 - pohtii kielitaitoaan sekä sitä, miten hän on onnistunut harjoittelussa ja missä kaipaa vielä harjoitusta ja rohkaisua
- **Opiskelijan työkirja ja Ohjauksen työkirja toimivat yhdessä. Niissä on molemmissa samantapaisia kysymyksiä.**

Työkirjojen lähtökohtana on reflektio

» Työkirjan kysymykset kannustavat reflektioon ja auttavat opiskelijaa kiinnittämään huomiota tärkeisiin asioihin. Reflektion avulla rakennetaan lisäksi ammatillisuutta.

- Esim. Kuvaa tilanne, jossa olet onnistunut. Mikä auttoi onnistumista? Mitkä tiedot, taidot tai ominaisuudet tukivat onnistumistasi?

» **Reflektio on prosessi** ja reflektion pitäisi olla enemmän kuin oman tekemisen kuvaamista

- mitä tapahtui ja mitä on tehty

- mitä tapahtui ja pohdinta siitä, mikä oli syynä tapahtuneeseen

- mitä tapahtui ja pohdinta siitä, mikä oli syynä tapahtuneeseen ja mihin tämä johtaa vastaisuudessa + perustelu teoreettisesti

- koetun laajempi merkitys

Miten motivoida opiskelijaa käyttämään työkirjaa?

Työkirjaa kannattaa käyttää, koska voit

- kehittää omaa **reflektiivistä ajattelua**
- jäsentää oppimaasi
- kirjata ylös onnistumiset, haasteet ja tunteet
- arvioida omaa kielitaitoa
- saada ajatuksia ja puheenaiheita työpaikkaohjaajan kanssa käytävään keskusteluun.

TYÖPÄIVÄKIRJA

___ / ___

Tänään työpäiväni oli:




Mitä työtehtäviä tänään tein?

Missä olen onnistunut tänään?

Miksi olen onnistunut siinä?

Uusia käsitteitä ja sanoja, joita opin tänään:



Tehtävä 1: Tiedot ja taidot työharjoittelussa

- » Katso Opiskelijan työkirjasta (sivut 9-11) osaamiskolmio ja osaamisympyrä -tehtävät ja tee sivuilla olevat tehtävät oppilaitoksesi jostakin ammattialasta.
- » Kun kaikki ryhmäläiset ovat tehneet tehtävät, käykää ryhmässä keskustelu, jossa esittelette tekemiänne tehtäviä ja kerrotte ja havainnollistatte, millä tavalla jaottelitte ko. ammattien tehtävänkuvauksia ja tarvittavia taitoja.

Tehtävä 2: Kielitaidon tunnistaminen ja kehittymisen tukeminen

KIELITAITO JA ASIAKASTYÖ

Täytä tämä jakson loppupuolella. Pohdi omaa kielitaitoasi ja sen kehittymistä. Kirjoita huomioita siitä, mitä **osaat**, missä olet **kehittynyt** ja missä tarvitset **harjoitusta** sekä mihin kaipaat **rohkaisua**. Arvioi sitten numeroilla (1–5) osaamistasi. Pyydä palautetta myös työpaikkaohjaajaltasi.

Puhuminen

Miten puhuminen sujui asiakkaiden kanssa? Olitko aloitteellinen? Oliko helppoa puhua? Ymmärsikö asiakas? Arvioi ensin itse ja ympyröi omalla värillä. Pyydä sitten ohjaajalta arvio.

ei suju vielä **1** **2** **3** **4** **5** sujuu hyvin

kirjoita tähän oma arviosi

Tutustu Opiskelijan työkirjassa olevaan kielitaito ja asiakastyö -osuuteen (sivut 39-42)

Valitse ensin omasta oppilaitoksestasi **jokin ammattiala**. Mieti, millaista kielitaitoa opiskelija tarvitsee ja millaiset kieli- ja viestintätaidot korostuvat kyseissä ammatissa.

Keskustelkaa sitten eri ammattialojen kieli- ja viestintätaitojen vaatimuksista: mikä taidoissa korostuu ja miten ne eroavat toisistaan.



Yhteinen pohdinta

- » Miltä tehtävien tekeminen tuntui ja mitä opit kielitietoisesta ohjaamisesta?
- » Millaisissa ohjaustilanteissa työkirjoja voisi hyödyntää?
- » Miten kielitietoisuus näkyy työssäsi?

Kielitietoisuus? Miten se tänään näkyi?



Kielitietoistaminen tehtävien kautta



Visualisointi



Suuremmasta pienempään



Purkaminen ja palastelu



Tutustu lisää

Ohjausmateriaalit:

<https://maahanmuuttajatamkiin.diak.fi/ohjausmateriaalit/>

Mikä on työkirjojen idea? Lue seuraava teksti: [Työkirjoista apua maahanmuuttajataustaisten opiskelijoiden työharjoittelun reflektointiin ja kielitaidon arviointiin](#)



Kiitos osallistumisestasi!

